



Auf Gebautem bauen – ob im Denkmalschutz oder allgemein im Bereich des historischen Erbes, beide sind letztlich Teil der zeitgenössischen Baukultur und Ausdruck des sich ändernden Verhältnisses zur Geschichte. Die Werte sind im Fluss der Generationen verrückbar, solange die Kontinuitätssuche als Wesensmerkmal bewahrt bleibt. (Walter Hauser)

Costruire sul costruito – sia che si tratti di monumenti sotto tutela sia più in generale di eredità culturale – è espressione della cultura architettonica contemporanea e del mutevole rapporto con la storia. I valori possono variare nel corso delle generazioni, purché la continuità venga salvaguardata come caratteristica essenziale. (Walter Hauser)

30.11.05 ore 19.00 Uhr

Buchpräsentation / Presentazione del libro

Auf Gebautem bauen / Costruire sul costruito *

Podiumsdiskussion / Tavola rotonda:

Gebaute Identität – weiterbauen auf dem Land

Identità del costruito – continuare a costruire nei paesi

mit / con

Walter Angonese – Architekt, Moderation / Architetto, moderazione

Giancarlo Ansaloni – Journalist / Giornalista

Christoph Mayr Fingerle – Architekt / Architetto

Hans Heiss – Historiker / Storico

Heinrich Mutschlechner – Architekt / Architetto

Peter Ortner – Heimatpflegeverband Südtirol

Willi Rainer – ehem. Bürgermeister von Sexten / Ex sindaco di Sesto

Helmut Stampfer – Landeskonservator / Sovrintendente

14.12.05 ore 19.00 Uhr

Einführung in die Ausstellung / Introduzione alla mostra

Guido Guidi – Borgo Vittoria

mit / con Umberto Bonagura, Guido Guidi

Podiumsdiskussion / Tavola rotonda:

Historische Zentren – weiterbauen in der Stadt

Centri storici – continuare a costruire nella città

mit / con

Walter Gadner – Architekt / Architetto

Walter Hauser – Bauforscher

Waltraud Kofler-Engl – Denkmalamt / Ufficio bene culturali

Hannes Obermair – Historiker / Storico

Marco Podini – Unternehmer / Imprenditore

Arno Ritter – aut.architektur und tirol, Moderation / Moderazione

Benedikt Sauer – Journalist / Giornalista

Luigi Scolari – Architekt / Architetto

21.12.05 ore 19.00 Uhr

Finissage

* Das Buch "Auf Gebautem bauen" von Susanne Waiz ist in Zusammenarbeit mit der Galerie Lungomare entstanden und im Oktober 2005 im Folio Verlag erschienen.

Il libro "Costruire sul costruito" di Susanne Waiz è nato in collaborazione con la Galleria Lungomare e da Ottobre 2005 è pubblicato dalla casa editrice Folio.



via Rafensteinweg 12/1 – 39100 Bozen, Bolzano / T +39 0471 053636 / info@lungomare.org, www.lungomare.org
open: Mo – Fr / lu – ve 15.00 – 18.00



con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano – Cultura Italiana

mit freundlicher Unterstützung: Abteilung für deutsche Kultur und Familie der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol



AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
REGION AUTONOMA TRENIN-SÜDTIROL

Sostenitori, Förderer 2005

Cipart, Eos-Solutions for Business, Heinrich Gasser, Finstral, Parkhotel Laurin, Höller-vollendet Räume, mc11-Management Consultants, Tecnomag